

К ВОПРОСУ ОБУЧЕНИЯ УСТНОЙ РЕЧИ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

В техническом вузе студенты должны обучаться не только умению переводить иностранный текст по специальности, но и приобретать определенные навыки устной речи.

К наиболее важным вопросам обучения устной речи относятся:

1. Отбор материала для устной речи.
2. Построение системы упражнений.

Проблеме отбора лексического материала уделялось в советской методике много внимания, о чем свидетельствует создание словарей-минимумов для средней и высшей школы. Но для обучения устной речи нельзя ограничиться отбором слов-знаний, необходим отбор речевых структур и речевых ситуаций.

Основная форма обучения устной речи — работа по лексическим или так называемым разговорным темам.

Обучение лексике строится тематически, следовательно, накопление словаря, речевых образцов происходит в рамках определенной тематики. Большое значение имеет и отбор грамматического материала, необходимого для построения предложений. При обучении устной речи нужно объединение лексических, грамматических и фонетических компонентов языка.

Существует система упражнений для развития навыков устной речи:

1. Пересказ текстов, прочитанных самими студентами, пересказ прослушанного текста, прочитанного или рассказанного преподавателем или записанного на магнитофонную ленту (полный пересказ текста, выборочный пересказ, изложение основного содержания текста).

2. Пересказ текста, включающий в себя видоизменение структур, т. е. текста, аналогичного пройденному. Пройденный текст является отправной точкой для пересказа текста, включающего сокращение или расширение материала, ответы на вопросы по теме, описание картин, составление диалогов по ситуации.

Систематическое повторение серии вопросов и ответов приводит к автоматическому овладению этим материалом.

Большое значение имеет не механическое повторение заученного, а его творческое переосмысление, которое наступает тогда, когда усвоенное выступает в новых связях и взаимоотношениях.

Большой сложностью отличается работа по составлению диалогов. Она требует от студентов не только прочных знаний, но и быстрой реакции.

К концу обучения иностранному языку в вузе студенты должны уметь вести беседу друг с другом и преподавателем на определенные темы, строить связный рассказ на данную тему, уметь перегруппировывать материал в соответствии с поставленной целью, т. е. свободно им оперировать.

А. М. Хайзерук

МЕТОДИКА РАБОТЫ НАД ГАЗЕТНЫМ МАТЕРИАЛОМ

1. Методы, применяемые при обучении иностранным языкам, нельзя рассматривать в отрыве от учебного материала, на котором базируется